

# LE JOUR OÙ LE PENSEUR DE RODIN S'EST TRANSFORMÉ EN GOMME



aalllicceelleessccaannnee&ssoonniiaaddeerrzyppoolsskkii  
en collaboration avec Renan Carteaux, Julien Pichard et Julien Malfilatre

# EXTRAIT

---



**ALICE** - C'était à peu près il y a un an, il fallait que je fasse une course avant de retrouver Sonia à l'atelier : il fallait que j'aille m'acheter un stylo.

Alors bon ça peut paraître un peu trivial comme ça, mais vous savez, si on n'avait pas les outils d'écriture on n'en serait pas du tout là où on en est maintenant.

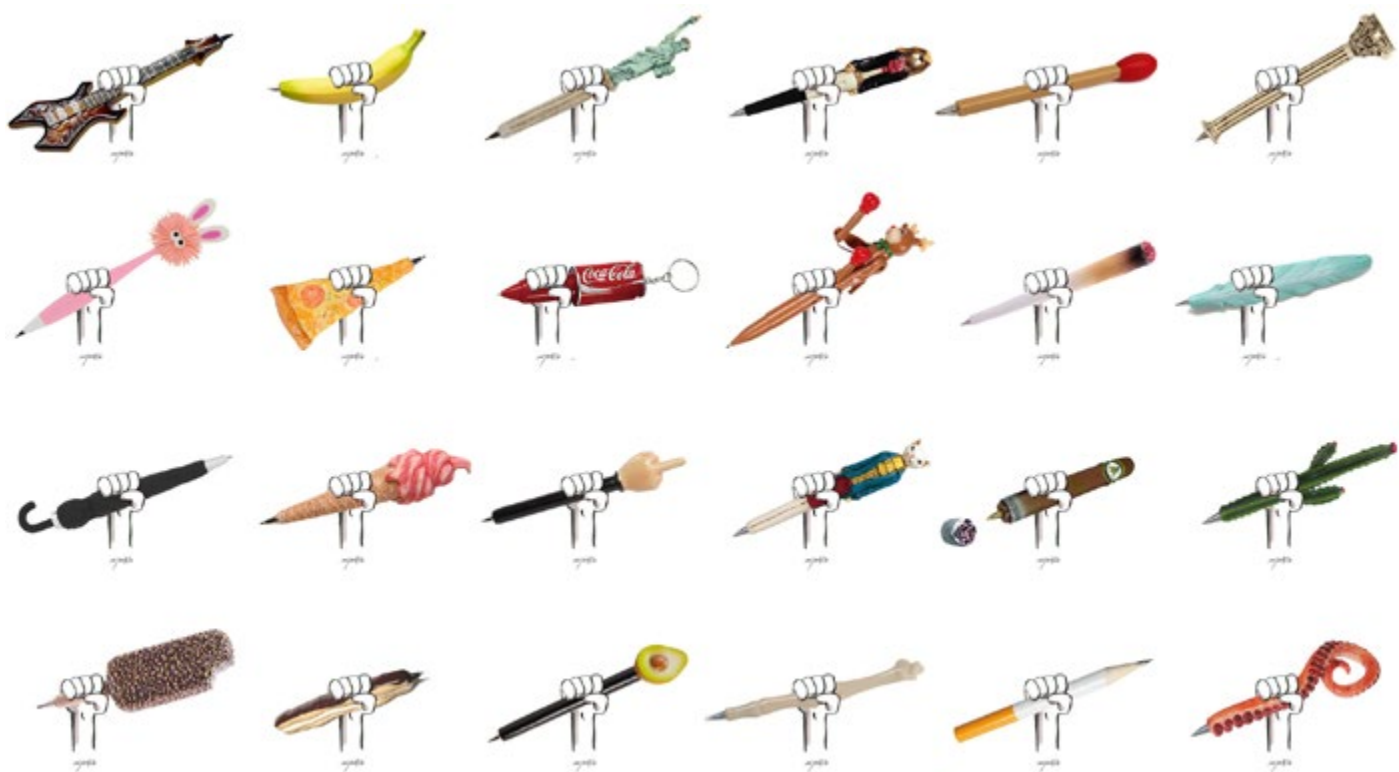
**SONIA** - Vous par exemple, vous seriez obligés d'aller voir des spectacles où les comédiens improvisent pendant quatre heures sans jamais réussir à conclure.

Et même pire : la seule musique que vous pourriez écouter ce serait du jazz. Il n'y aurait pas de concerts, les concerts ça n'existerait pas, il n'y aurait que des bœufs.

Donc il faut bien mesurer le degré d'inhumanité d'une société sans écriture. Un stylo c'est tout sauf anodin.

# BONJOUR

---



Nous nous appelons Alice Lescanne et Sonia Derzypolski, et travaillons en duo sous le nom d'aalllicceelleessccaannnee&ssoonniiiaaddeerrzzyyp-poollsskkii.

Il faut que vous sachiez en premier lieu que nous sommes de grandes collectionneuses. Après les «Que sais-je ?» (PUF) et les montures de lunettes, nous nous sommes cette fois lancées dans une collection de stylos, de crayons et de gommes fantaisies. Des gadgets dont nous avons tenté d'extraire tout le potentiel dramaturgique et scénique.

À partir de ces objets, nous avons mené un intense travail de déduction... car nous ne les avons pas seulement choisis pour leur côté ludique, mais parce que leur accumulation finit forcément par raconter quelque chose du monde qui nous entoure.

**Au fil de crayons-cactus, de gommes-statues et de stylos-crottes, le spectacle retrace l'enquête que nous avons menée au sujet de ces objets, avec tout ce que cela suppose d'impasses, d'errances, de rebondissements et de découvertes inattendues.**

# PROPOS

---

Pour nous, les stylos, crayons et gommes fantaisies ne sont pas des gadgets, mais des accessoires de la pensée : des outils dont la fonction est de transcrire et diffuser des idées, des conceptions du monde.

Or ces objets sont tous produits en Chine, et massivement exportés chez nous, en Occident. Et l'hypothèse qui fonde le spectacle est que l'Occident est peut-être, sans le savoir, importateur d'une autre conception du monde. Une conception radicalement autre.

Et si la Chine, à travers ces gadgets, nous adressait un message ?

**Et si ces objets avaient au final été conçus pour reconfigurer le rapport souvent dominant que nous entretenons aux autres cultures ?**



*Sujet français tenant un stylo en forme de doigt.*



*Sujet chinois tenant le même outil.*

Nous en apportons une première preuve ci-dessus.

Sur la vignette de gauche, on voit bien que le sujet français va avoir tendance à écrire et à réfléchir avec un doigt pointant systématiquement vers lui, tandis que le sujet chinois va l'orienter vers un ailleurs.

Si vous connaissez un peu les proverbes chinois ça peut être la Lune, par exemple.

# FORMAT

## ÉCRAN DE RÉTROPROJECTION

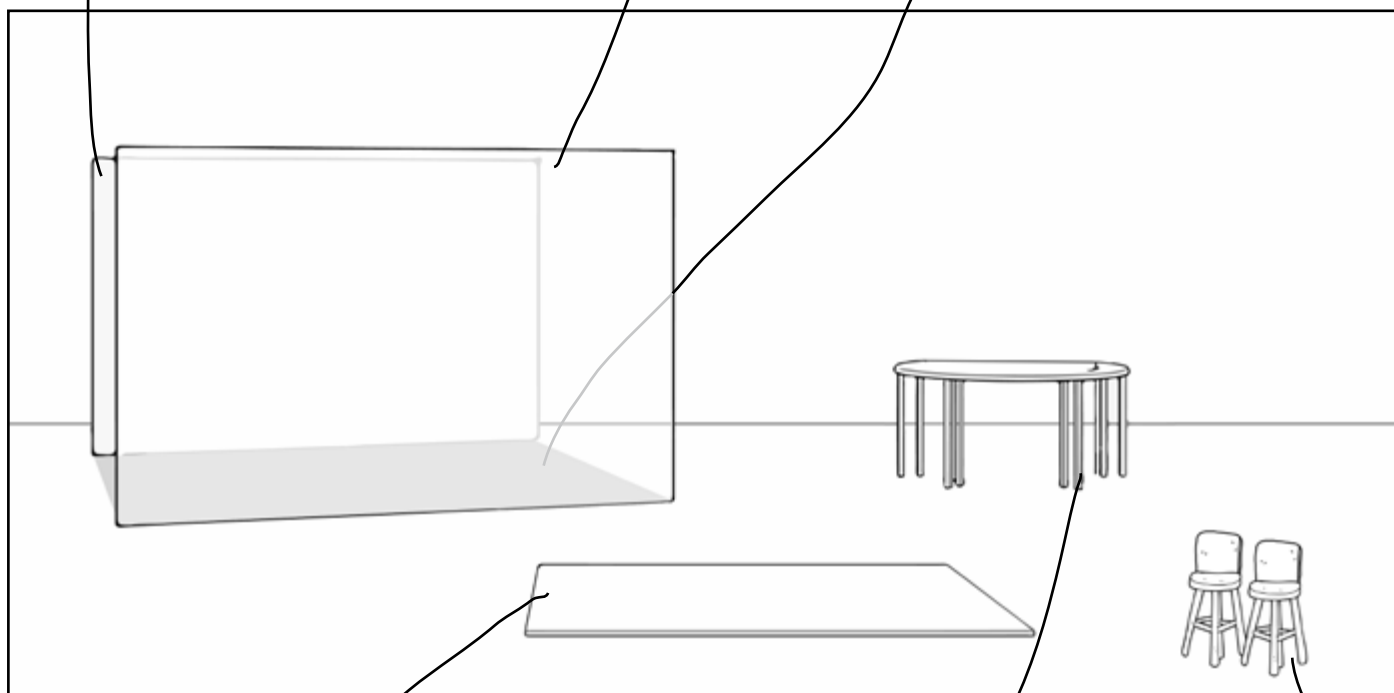
utilisé seul pendant la première partie.

## ÉCRAN DE TULLE

invisible au début, il se révèle au cours de l'histoire.

## ESPACE INTER-ÉCRANS

espace de jeu qui, grâce aux images projetées, peut se transformer en pièce à vivre, ou cadrer un personnage... etc.



## FEUILLE «A4»

elle transformera le plateau en un bureau géant.

## TABLE TOURNANTE

où sont posés les objets pour être filmés. En son centre : deux sources de captation vidéo, des projecteurs et des micros.

## ESPACE «HORS-JEU»

où les deux auteurs s'adressent au public en dehors de la fiction.

## PERSONNAGES

### LE DUO AALLICCEELLEESSCCAANNNEE&SSOON-NIIAADDEERRZZYPPOLLSSKII

dans son propre rôle



### RENAN CARTEAUX

dans le rôle du fabricant des stylos, des crayons et des gommes gadgets.

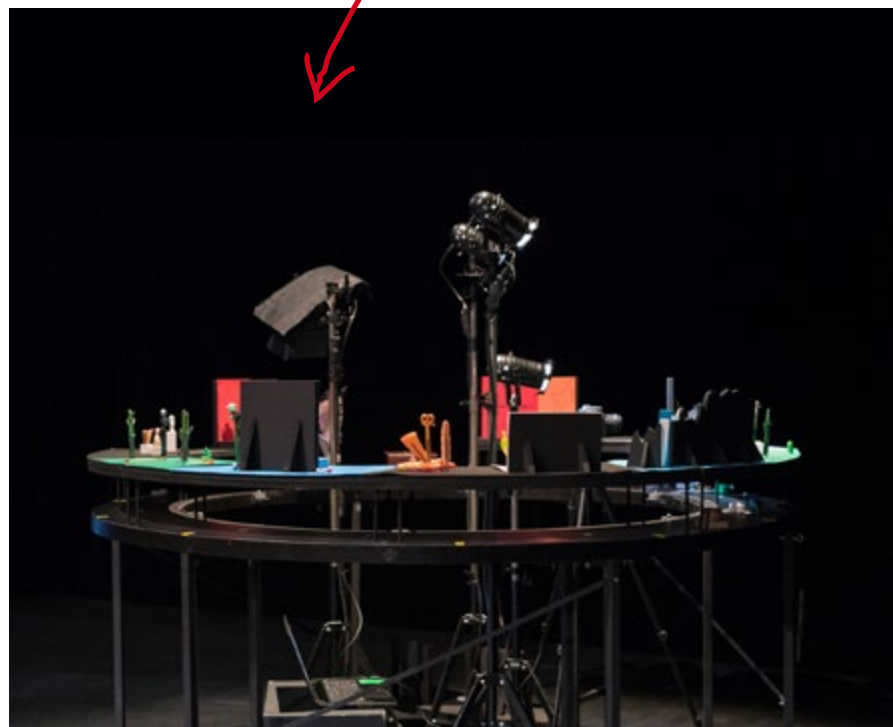


# AU PLATEAU

---



**LA TABLE TOURNANTE** – élément central du spectacle où sont disposés les stylos, les crayons et les gommes.



# UN DÉBUT CONCRET

---

Le spectacle débute dans une ambiance sobre, de type stand-up, où l'adresse directe au public est privilégiée : les trois personnes au plateau se succèdent dans des histoires imbriquées les unes dans les autres.

Le jeu des comédiens, comme dans la tradition du stand-up, est fondé sur un savant mélange de récit personnel très concret et de connivence avec le public. Cette première partie joue avec beaucoup de second degré sur le phénomène d'identification du public à ce qui se passe au plateau.



# UNE RÉUNION DANS LA FICTION

---

Puis, l'ambiance du spectacle glisse progressivement dans une forme plus théâtrale. Les trois personnages interagissent, laissant de côté l'adresse directe au public pour plonger ensemble dans la fiction.

Dans ce nouveau contexte, les objets sont filmés de face et manipulés avec des gants noirs. Ils deviennent des décors, et même de véritables personnages intervenant dans la fiction, grâce à un système de manipulation rendu invisible. Un jeu de rapports d'échelle entre ces objets de taille réduite et les trois comédiens se met en place au plateau.

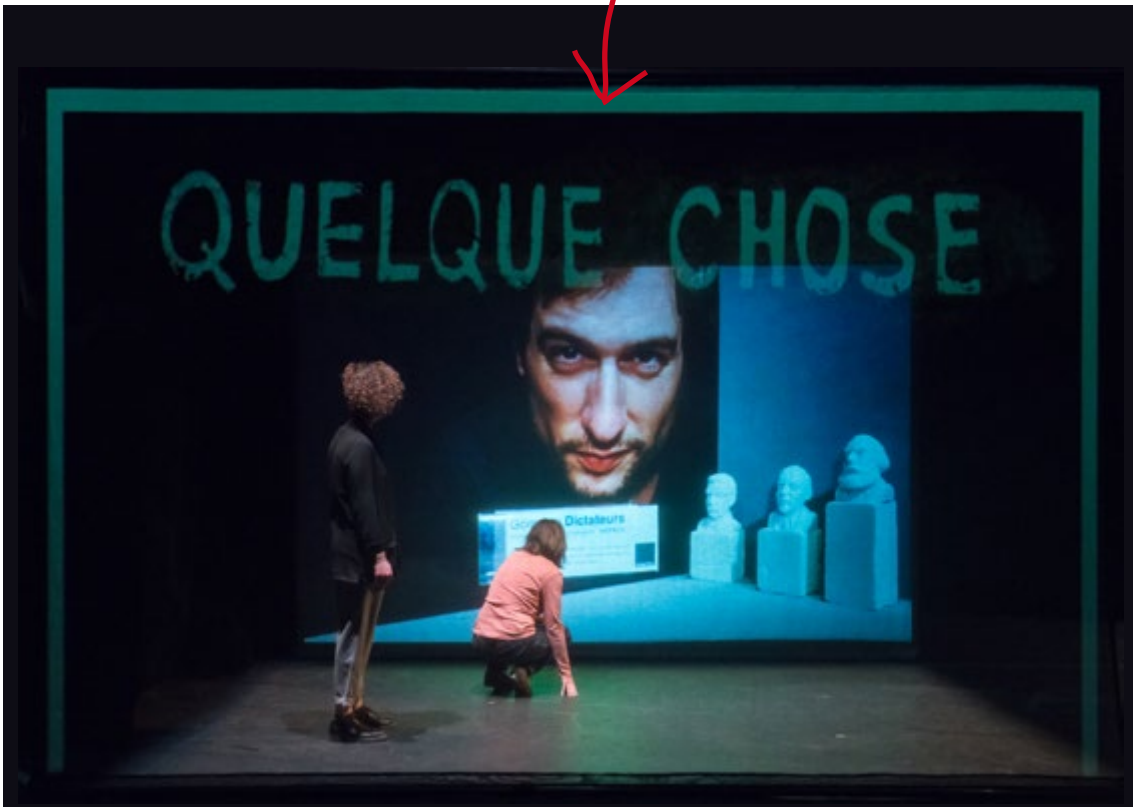






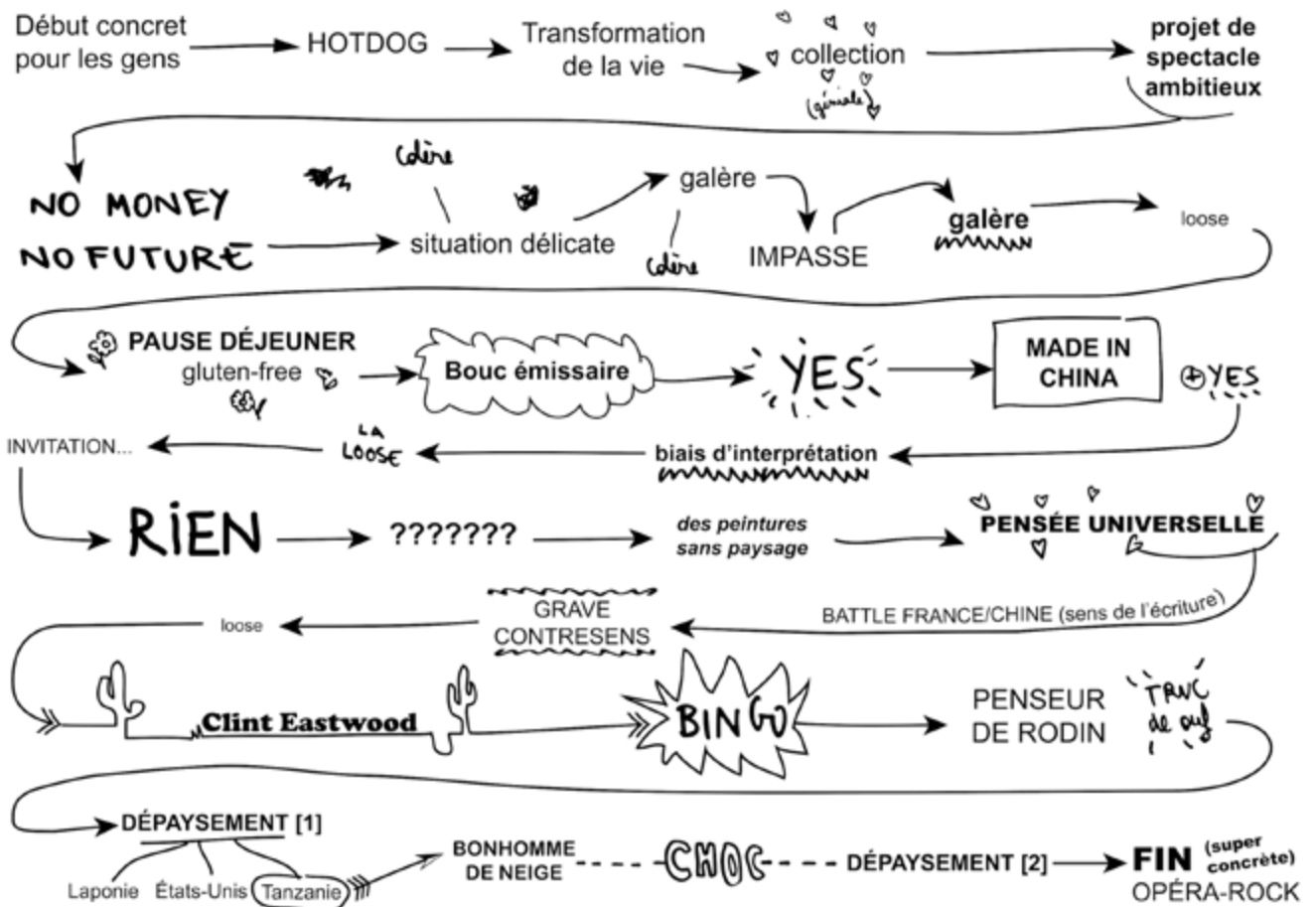
La table (d'où sont filmés les objets) est aussi un espace de jeu

... et le comédien, posté dans le champ de la caméra, apparaît parmi les objets, projeté en grand sur le plateau.





# "LE JOUR OÙ LE PENSEUR DE RODIN S'EST TRANSFORMÉ EN GOMME", C'EST (EN GROS) :



## NOTA BENE

L'intégralité des objets montrés durant le spectacle sont des stylos, des crayons et des gommes distribués dans le commerce.



# MENTIONS ARTISTIQUES

---

## LE JOUR OÙ LE PENSEUR DE RODIN S'EST TRANSFORMÉ EN GOMME

– création 2018

**Idée originale, texte, dispositif et scénographie :** aalllicceelleessccaannnee&ssoonniiaaddeerrzyyp-poolsskkii

**Coordination artistique et interprétation :** Renan Carteaux, Sonia Derzypolski, Alice Lescanne

**Création lumière / régie générale :** Julien Pichard

**Création son :** Julien Malfilatre

**Accessoires :** Audrey Veyrac, aalllicceelleessccaannnee&ssoonniiaaddeerrzyypoolsskkii

**Regards extérieurs :** Julien Fournet, Marie Fortuit

**Durée du spectacle :** 1h20

**Photographies du spectacle :** © Martin Argyroglo

# PRODUCTION

---

## Production déléguée

CENTQUATRE-PARIS

## Coproduction

LE VIVAT - Scène conventionnée danse et théâtre, Armentières ; aalllicceelleessccaannnee&ssoonniiaaddeerrzyypoolsskkii ; PSL/SACRe, Paris Sciences et Lettres.

## Soutiens

PALAIS DE TOKYO, Paris ; GALLERIA CONTINUA, San Gimignano / Beijing / Les Moulins / Habana.

# CONTACTS

---

**AALLIICCEELLESSCCAANNNEE&SSOONNIIAADDEERRZYYPPOOLSSKKII**

[SSAALLAADDEESS.COM](http://SSAALLAADDEESS.COM)

aalletssdd@gmail.com

Alice Lescanne : +33 (0)6 72 74 94 23 / Sonia Derzypolski : +33 (0)6 99 08 95 05

# DIFFUSION-PRODUCTION

---

**MARINE LELIÈVRE**, responsable des productions déléguées et des tournées.

[m.lelievre@104.fr](mailto:m.lelievre@104.fr)

+ 33 (0)1 53 35 50 57 / + 33 (0)7 75 10 87 21

## Résidences et étapes de présentation

---

- 27 février au 12 mars 2017 : Résidence – CENTQUATRE-PARIS
- 10 au 20 avril 2017 : Résidence – CENTQUATRE-PARIS
- 21 au 23 avril 2017 : “是中国人”, *C'est du Chinois* (première étape de travail) – Festival *Do Disturb*, Palais de Tokyo
- 30 avril 2017 : “是中国人”, *C'est du Chinois* (première étape de travail) – Galleria Continua
- 05 au 22 juin 2017 : Résidence dans le cadre du Festival *le Havre* – Le Vivat, Armentières
- 23 et 24 juin 2017 : Sortie de résidence (pour les professionnels et le grand public) – Festival *Le Havre*, Le Vivat, Armentières
- 28 août au 17 septembre 2017 : Résidence – CENTQUATRE-PARIS
- 14 septembre 2017 : Ouverture de résidence (pour les professionnels) – CENTQUATRE-PARIS
- 09 au 15 octobre 2017 : Résidence – CENTQUATRE-PARIS
- 18 et 19 octobre 2017 : Festival *Fragment(s)* – Carreau du Temple, maquette de 40 min.

## Saison 2017 / 2018

---

- 25 janvier 2018 : Création – festival *Vivat la danse!?* – Le Vivat, Armentières
- 30 janvier au 03 février 2018 : festival *Les Singuliers#2* – CENTQUATRE-PARIS

## Saison 2018 / 2019

---

- DISPONIBLE EN TOURNÉE

# AALLICCEELLEESSCCAANNNEE&SSOON- NIIAADDEERRZYZYPPOLLSSKII

---



**aallisceelleessccaannnee&ssoonniaaddeerrzyppollsskii est un duo né en 2010.**

Alice Lescanne est née en 1987. Elle étudie les arts plastiques à Bordeaux, puis intègre l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris en 2008. Sonia Derzypolski est née en 1984. Elle se tourne d'abord vers les sciences politiques et sort diplômée de Science-Po Paris en 2007. Elle intègre l'École Nationale Supérieure des Beaux-Arts de Paris en 2009.

Le groupuscule aallisceelleessccaannnee&ssoonniaaddeerrzyppollsskii se forme en 2010.

**Ce duo est à cheval entre sur les arts visuels et vivants.** Elles prennent au pied de la lettre cette expression, ce qui les amène à considérer que les arts visuels et les arts vivants font partie du même animal. Leur préoccupation principale est de "pousser le bouchon" et de réussir à faire coexister des questions graves (comme l'extension maximale de la précarité, la crise de la démocratie, la domination du pire ou la fin du monde) avec un imaginaire léger (meubles doués de raison, nuages coureurs, gaz hilarants, fleurs bègues, animaux sans têtes).

Depuis 2016, aallisceelleessccaannnee&ssoonniaaddeerrzyppollsskii mène une thèse **dans le cadre du programme doctoral PSL-SACRe** (Sciences Arts Création Recherche), sous la direction de Wiktor Stoczkowski, professeur et chercheur au Laboratoire d'anthropologie sociale de l'EHESS/ Collège de France.

Leurs travaux ont notamment été montrés à la Fondation Ricard, au Palais de Tokyo, au CENTQUATRE-Paris, au Centre Pompidou, à la Galleria Continua, à Fructôse-Dunkerque ou encore à la Sucrière lors de la 12<sup>e</sup> Biennale de Lyon.

# CURRICULUM VITAE

---

## 2018

NÉGOPIF / printemps 2018 – exposition à l'occasion de la publication de l'édition 'Négopif', éditée par Michèle Didier – **galerie mfc-michèle didier**, Paris.

## 2017

ORGUEUILS & PRÉJUGÉS AUTOUR DE LA COLL. "QUE SAIS-JE?" / 7 oct. – conférence au **MAC-Lyon**.

LE PRIX DU PIF-STAND / 20, 21 mai – **MUDAM-Luxembourg**, Luxembourg.

是中国人 / performance – **SYNC!**, **ISELP/Institut Supérieur pour l'Étude du Langage Plastique** - Bruxelles. –

**GALLERIA CONTINUA-Les Moulins**, Boissy-Le-Châtel. – Festival *Do Disturb*, **Palais de Tokyo**, Paris.

LE PRIX DU PIF-CONFÉRENCE / *Partitions-Performances*, **Fondation Ricard pour l'art contemporain**, Paris.

LE PRIX DU PIF-STAND / saison 2016/17 – **CENTQUATRE-Paris**.

## 2016

NÉGOPIF, *cérémonie d'entrée du PIF dans les coll. du Centre Pompidou* – **Bibliothèque Kandinsky**, Paris.

LE PRIX DU PIF-STAND / saison 2016/17 – **CENTQUATRE-Paris**.

QUI VEUT VOYAGER LOIN CHOISIT SA MONTURE – 13 > 23 oct. – **CENTQUATRE-Paris**.

LE PRIX DU PIF-CONFÉRENCE / juillet – Festival *Mon inouïe Symphonie*, **Fructôse-Dunkerque**.

LE PRIX DU PIF-CONFÉRENCE / juillet – "L'idiote festival", **Le 6B**, Saint-Denis.

LE PRIX DU PIF-CONFÉRENCE / juin – festival "Bruit de galop", **Le DOC**, Paris.

LE JOUR OÙ... / avril – **Le Carré de Baudouin**, Paris.

LE PRIX DU PIF-STAND / février – **Villa Belleville**, Paris.

## 2015

LE PRIX DU PIF-STAND / 24 & 25 oct. – **FIAC/Officielle**, Paris.

LE TITRE DU SPECTACLE EST ALÉATOIRE / 6 > 10 oct. – **CENTQUATRE-Paris**.

DEMAIN NE MEURT JAMAIS / septembre – **Pavillon des Indes**, Courbevoie.

PARDON DU JEU DE MOTS / juillet – **Nouveau Festival au Centre Pompidou**, Paris.

PARDON DU JEU DE MOTS / juillet – Festival *Mon inouïe Symphonie*, **Fructôse-Dunkerque**.

PARDON DU JEU DE MOTS / mai – **galerie mfc-michèle didier**, Paris.

PARDON DU JEU DE MOTS / avril – **Nouveau Festival au Centre Pompidou**, Paris.

LE TITRE DU SPECTACLE EST ALÉATOIRE / janvier – **CENTQUATRE-Paris**.

## 2014

BONHOMME / oct. – **Galerie Le Praticable**, Biennale-off de Rennes.

LE CHIEN ET LA BICHE / oct. – **Biennale de Rennes**.

BONHOMME / juil. – Cycle *Paroles/Formes*, **Palais des Beaux-arts de Paris**.

LE CHIEN ET LA BICHE / "L'autonomie de l'œuvre d'art dans le contexte contemporain", **Univ. Lille 3**.

## 2013

LE PRIX DU PIF / nov. – *La Serre at mfc x mfc by La ville rayée*, **galerie mfc-michèle didier**, Paris.

UHU / nov. – "Salon des Testeurs", **Chalet Society**, Paris.

PAN. / oct. > nov. – exposition collective *Dépayements*, **CENTQUATRE-Paris**.

EXPLOSANT X / 09-2013 > 01-2014 – **12<sup>e</sup> Biennale d'art contemporain de Lyon**, comm. G. Kvaran, Lyon.

LE NOUVEAU SENS DE L'HITSOIRE / juin – "L'Ange de l'Histoire", **Palais des Beaux-arts** de Paris.

SCALABILITY / janv. 2013 – **Festival "Hors pistes" au Centre Pompidou**, Paris.

## 2012

-PRÉHENSION / nov. – DNSAP + félicitations du jury à l'unanimité, **ENSBA-Paris**.

BLOWING WATER OUT OF A TEAPOT / "Nuit Blanche" – impros orgue + images, avec Hampus Lindwall – **Église du St Esprit**.

LE SENS DE L'HITSOIRE / oct. – **CNSAD**, ouverture du programme SACRe.

BARRELEYE / sept. – exposition collective, **CNSMD**, Paris.

## ATELIERS

Ateliers d'éducation aux images (30h), classe de 5<sup>ème</sup> du collège Françoise Seligmann, Paris 20<sup>ème</sup>, 2016/17.

Ateliers d'éducation à l'image (40h), classe de 5<sup>ème</sup> du collège Gabriel Péri, Aubervilliers, 2015/16.

Ateliers de découverte artistique (10h), classe de CP de l'école Jean Lolive, Pantin, janvier > mars 2016.

# LES COLLABORATEURS SUR CE PROJET

---

## **Renan Carteaux**

**comédien, né en 1979.**

Renan Carteaux a été formé au Conservatoire National d'Art Dramatique de Paris en 1999 où il a suivi les classes de Daniel Mesguich, Catherine Hiegel et Murielle Mayette. Depuis, il a joué au cinéma entre autres sous la direction de Catherine Corsini, Jean-Paul Civeyrac, Jean-Paul Rouve et Laurent Boutonnat, et dans de nombreux téléfilms ou séries telle Mafiosa. Il développe également un travail de scénariste et a participé à l'écriture de deux séries pour M6 et Canal +.

Au théâtre, il a collaboré avec Vincent Macaigne, Alain Olivier, Christian Benedetti, Isabelle Ronayette ou encore Claude Yersin.

## **Julien Pichard**

**créateur et régisseur lumière, né en 1979.**

Julien Pichard travaille en tant que régisseur lumière au théâtre depuis 2006 (pour le Festival d'Avignon, Nanterre les Amandiers, l'Odéon) et réalise des créations lumière, notamment avec la compagnie de cirque contemporain Compagnia Tau, le cirque Messidor, Monsieur Tortue ou encore la Compagnie du Pas suivant.

## **Julien Malfilatre**

**créateur et régisseur son, né en 1981.**

Depuis 2004, Julien Malfilatre travaille en tant que régisseur son au Festival d'Avignon et auprès de metteurs en scène comme Alain Françon, Patrick Pineau, Guillermo Pisani ou Philippe Calvario. Il mènera un travail de création sonore à partir de crayons, stylos et des gommes.



# REVUE DE PRESSE

---

« Ne me demandez pas laquelle est Alice Lescanne et laquelle est Sonia Derzypolski, ces deux-là toujours habillées en noir sont quasi comme un corps divisé en deux entités avec juste ce qu'il faut de différences pour mieux faire chauffer la colle de la réflexion commune et son arme de persuasion massive qu'est la déduction. Quand l'une se tait l'autre prend le relais. On marche avec elles (car elles nous font aussi marcher), en toute confiance vers l'inéluctable. C'est comme la traversée d'un tunnel dont au bout la lumière éclairerait rétrospectivement un parcours où elles n'ont cessé de relier des données que l'on croyait sans liens. « Où veulent-elles en venir ? » se demande plus d'un spectateur biberonné par Descartes. Ce qui est sûr c'est qu'elles y vont et nous, trop contents, on les suit au bout de leur monde qui est le nôtre. [...]

Tout ce que je sais, c'est qu'elles ont fait l'école des Beaux-arts, un nom qu'elles n'aiment probablement pas le jugeant par trop exclusif. De fait, Alice&Sonia mettent sur le même plan de leur travail aussi ludique que rigoureux le beau et le laid, Velasquez et le peintre du dimanche, le salon de coiffure de la rue Mirepoix et la biennale de Venise. Il en ressort un rafraîchissement de l'approche des choses de ce monde, une liberté de circuler sans limites entre les mots, les concepts et les faits, un art de marier imparablement la carpe et le lapin, le parapluie et la machine à coudre. Leur curiosité est sans bornes et surtout sans œillères. »

– Jean-Pierre Thibaudat, Médiapart, avril 2015.

« A&S sont avant tout conteuses. On le voit au plaisir avec lequel elles jouent avec les mots, et à leur facilité à nous emmener d'un point à un autre, comme on passerait logiquement du coq à l'âne. Sous couvert de loufoqueries, elles sont d'une précision chirurgicale.[...]

Chineuses décomplexées mues d'un certain goût de l'inouï, A&S ne collectionnent pas pour déposer leurs trophées sur un coin de leur cheminée. La collection des "Que-sais-je", comme les notices de jeux pour enfants – un des thèmes évoqués dans le spectacle qui sera présenté en avril au Centre Pompidou – les intéresse surtout pour ce qu'elle raconte du monde. »

– Aïnhua Jean-Calmettes, Mouvement, février 2015.

« Alice et Sonia manient avec bonheur les concepts et le langage et font coexister les théories les plus incongrues aux sujets les plus graves. C'est un joyeux et rigoureux coq-à-l'âne, un jeu de l'oie surréaliste pas si farfelu que ça. [...] Nos deux conférencières très pince-sans-rire de ce collectif sont issues des arts visuels et des sciences politiques. Elles réussissent sans nul doute ce pari audacieux en cette période quelque peu délétère de réconcilier l'art et la politique. Pas certain que la politique y gagne... »

– Denis Sanglard, Un fauteuil pour l'orchestre, octobre 2015.

# SPECTACLES EN TOURNÉE

## KUI VEUT VOYAGER LOIN CHOISIT SA MONTURE



**1) Questions adressées au public :** Qui a laissé toutes ces vilaines traces de mains dans la grotte de Lascaux? Le duck-face existait-il déjà au paléolithique? Peut-on se moquer des montagnes ? Et des handicapés? Un chat peut-il être aussi dégonflé qu'un ballon de foot? Est-ce que les appareils photos envoient du cheese? Est-ce que les forêts envoient du bois? Et dans le fond, le port de la moustache, n'est-ce pas le signe d'un sens profond de l'autodérision?

**2) Questions adressées à nous-mêmes :** Si on parle avec une moustache, ne risque-t-elle pas de se décoller? Peut-on chambrer un public d'adolescents sans risquer le pénal? Et jouer devant un public d'ados, est-ce que ce n'est pas pire que participer à Koh-Lanta?

Toutes ces questions trouvent leurs réponses durant "Qui veut voyager loin choisit sa monture".

## LE TITRE DU SPECTACLE EST : ALÉATOIRE



Le titre du spectacle est *Le titre du spectacle est : aléatoire* parce que c'est un spectacle qui respecte le principe de l'égalité des choses, et qui s'interdit donc de privilégier un titre plus qu'un autre.

Dans la collection encyclopédique des livres « Que sais-je? » des Presses universitaires de France, ce principe est parfaitement respecté. L'intégralité des choses qui existent sont représentées de la même manière : la Lune est représentée par 128 pages et coûte 9 euros, tout comme le Snobisme, La Critique Littéraire, Les Produits Allégés ou le Basket Ball.

Mais ce mode de représentation idéal est un mode

qui prévaut seulement dans la collection idyllique des « Que sais-je ? »... (*Le titre du spectacle est tiré au sort au début de chaque représentation.*)

« De fait, Alice et Sonia mettent sur le même plan de leur travail aussi ludique que rigoureux le beau et le laid, Velasquez et le peintre du dimanche, le salon de coiffure de la rue Mirepoix et la Biennale de Venise. Il en ressort un rafraîchissement de l'approche des choses de ce monde, une liberté de circuler sans limites entre les mots, les concepts et les faits, un art de marier imparablement la carpe et le lapin, le parapluie et la machine à coudre. Leur curiosité est sans bornes et surtout sans œillères. »

– Jean-Pierre Thibaudat, Mediapart

## LE PRIX DU PIF



Dans leur dernier spectacle, *Le titre du spectacle est : aléatoire*, présenté au CENTQUATRE-PARIS en 2015, le duo aalliiicceelleessccaannnee&ssoonniiiaaddeerrzyypoolsskii mettait en avant l'aspect égalitaire de la collection des « Que sais-je ? », qui donne la même importance (128 pages vendues à 9 €) à tous les thèmes traités.

S'appuyant cette fois sur l'impact néfaste de cette tarification unique, à savoir la destruction de toute échelle de valeur, elles ont décidé de vendre leur collection de « Que sais-je ? », à des prix variant

de quelques dizaines d'euros à plusieurs centaines de milliers d'euros. Chaque pochette vendue sur ce stand original contient donc un « Que sais-je ? », mais aussi un mystérieux bulbe et une brochure qui explique comment les deux artistes en ont fixé le tarif. Car, contrairement aux apparences, le prix du PIF n'est pas fixé au hasard. Il répond à une logique, certes absurde, d'attribution de valeur marchande, que les deux comparses vous exposeront, images à l'appui. Pourquoi acheter *Les Particules élémentaires* à 3 001 € ou *Jésus* à 33 € ? Si seuls les acheteurs posséderont l'explication complète, la grille des prix affichée sur le stand comprend déjà de savoureuses pirouettes argumentaires.

**Plus d'informations sur le travail d'aalliiicceelleessccaannnee&ssoonniiiaaddeerrzyypoolsskii :** [SSAALLAADDEESS.COM](http://SSAALLAADDEESS.COM)

CONTACT : [aalletssdd@gmail.com](mailto:aalletssdd@gmail.com) – 06.72.74.94.23 – 06.99.08.95.05

## CONTACTS / DIFFUSION-PRODUCTION

**MARINE LELIÈVRE**, responsable des productions déléguées et des tournées.

[m.lielievre@104.fr](mailto:m.lielievre@104.fr)

+ 33 (0)1 53 35 50 57 / + 33 (0)7 75 10 87 21

Le CENTQUATRE-PARIS, établissement artistique de la Ville de Paris.

104, rue d'Aubervilliers, 75019 Paris / + 33 (0)1 53 35 50 00

Ces spectacles sont en tournée avec Le CENTQUATRE ON THE ROAD la saison 2017-2018 et la saison 2018-2019.

Retrouvez l'ensemble des projets en tournée du CENTQUATRE ON THE ROAD, les dossiers artistiques, les dates de tournées et les teasers sur :

> La page internet : [www.104.fr/tournees.html](http://www.104.fr/tournees.html)

> FACEBOOK : [www.facebook.com/104tournees](http://www.facebook.com/104tournees)